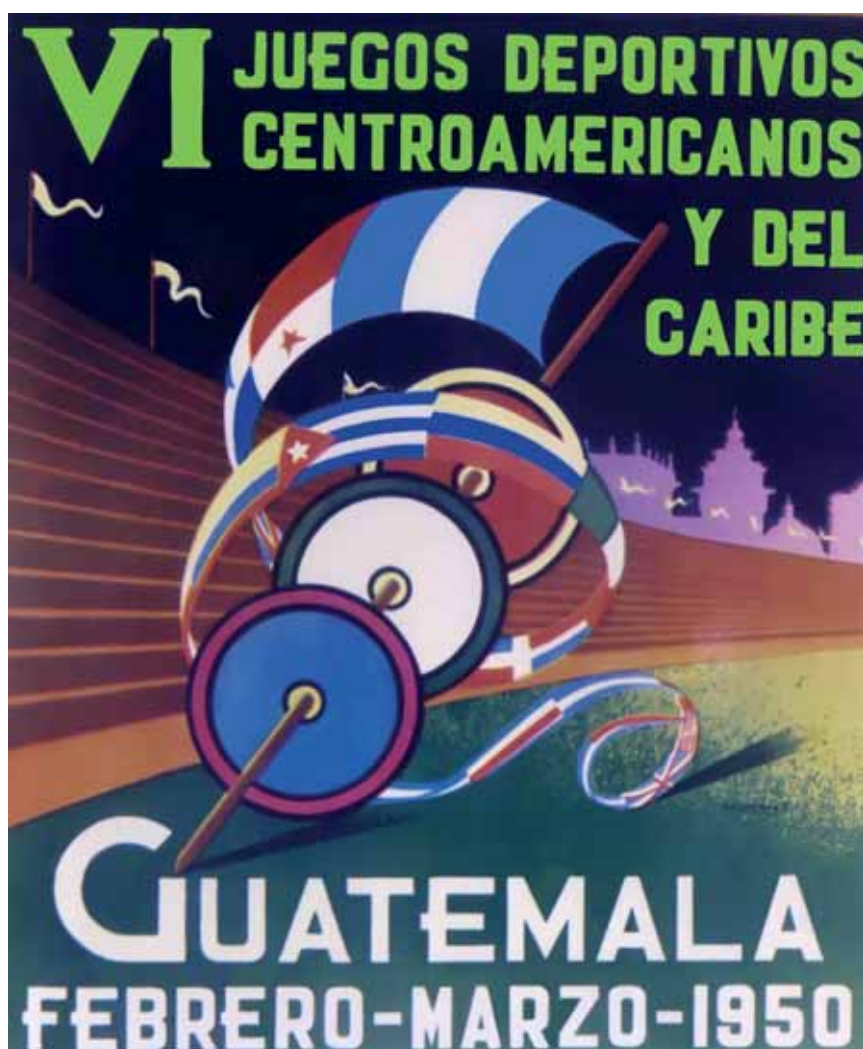


**1950: Ciudad Guatemala,
Guatemala**



El 18 de febrero de 1950 se cumplió al fin el anhelo de Guatemala de celebrar los Juegos Centroamericanos y del Caribe. Ese día se desarrolló la ceremonia de apertura de la sexta edición, cuyas actividades competitivas se extendieron hasta la clausura el 12 de marzo.

Haití se integró al firmamento de las naciones competidoras, que esta vez fueron 14, en tanto concurren un total de 1 390 atletas, de ellos 296 en el sexo femenino.

El número de deportes se mantuvo en 19, pues quedaron ausentes el frontenis y el softbol pero retornó la equitación, y la modalidad de bolos hizo su primera aparición en el programa, cuyo número total de pruebas premiadas quedó ampliado a 115, ocho más que en la cita precedente.

Rafael Fortún cosechó su segundo éxito seguido en los 100 metros, además de ser subtitular en 200 y campeón en el relevo de 4 x 100, mientras que Puerto Rico volvió a evidenciar su dominio en las especialidades de

campo con siete victorias, seis de ellas con récords para los Juegos.

También en atletismo, pero clasificación femenina, Jamaica descolló con cinco triunfos en siete pruebas disputadas y brillo especial para su corredora Hyacinth Walters, monarca en 50 y 100 metros planos, así como en el relevo 4 x 100.

México mayoró en 14 de las 15 finales masculinas de natación, en tanto que Joaquín Capilla no tuvo rivales en los clavados desde trampolín y plataforma. También arrasaron las nadadoras mexicanas en el sector femenino.

Cuba reconquistó el título en béisbol, invicto en siete salidas, dominó el boxeo, confirmó su virtuosismo tradicional en la esgrima y volvió a admirar con la calidad de sus gimnastas, quienes coparon todos los premios de oro, plata y bronce en ocho modalidades.

A México correspondió otro éxito en baloncesto y sus representantes brillaron además en ciclismo, equitación, tenis, tiro, voleibol y bolos. Dicho país encabezó la tabla general de medallas con 43 de oro, casi el doble de las de Cuba (24).

Le siguieron Puerto Rico y Jamaica, en tanto el anfitrión Guatemala, que presentó a 309 competidores, solo obtuvo nueve metales dorados y finalizó en el quinto puesto, aunque su total de 59 premios fue el tercero mejor, detrás de mexicanos y cubanos.



En la Escuela Nacional de Enfermeras se alojaron los delegados. / Delegates stayed at the National Nursing School.



El hospital Roosevelt, acabado de construir, fue utilizado como Villa para alojar a los competidores varones. / "Roosevelt" Hospital, just built, was used as venue to accommodate Men's competitors.

On February 8, 1950 the desire of the Guatemalans to celebrate the Central American and Caribbean Games was completed.

That day the ceremony of opening of the sixth edition was carried out whose competitive activities extended until the closing date on March 12.

Haiti was integrated to the firmament of the competing nations, this time 14, for a total of 1 390 athletes, out of them 296 women.

The number of sports stayed in 19, because frontennis and softball were absent, but the equestrians returned, and the bowling made its first appearance in the program whose total number of awards events was enlarged up to 115, eight more than in the precedent appointment.

Rafael Fortún harvested his second consecutive success in the 100 meters, besides being second place in 200 and champion in the 4 x 100 relay, while Puerto Rico evidenced its domain in the field specialties with seven victories again, six of them with records for the Games.

Also in athletics, but feminine classification, Jamaica excelled with five victories in seven disputed events and special

shine for its sprinter Hyacinth Walters, king in 50 and 100 flat meters, as well as in the 4 x 100 relay.

Mexico dominated in 14 out of the 15 swimming men's finals, while Joaquin Capilla had no opponents in his diving from springboard and platform. The Mexican swimmers also razed in the feminine sector.

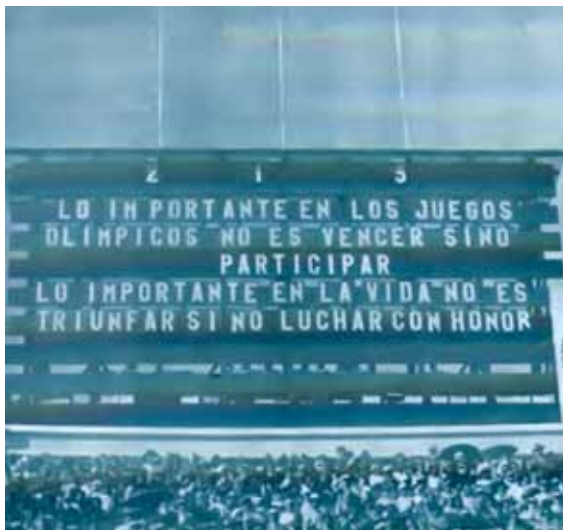
Cuba reconquered the baseball title, unbeaten in seven games, it dominated the boxing competitions, to confirm its traditional virtuosity in the fencing and admired with the quality of its gymnasts who gained all the gold silver and bronze prizes in eight modalities again.

Mexico was again very successful in basketball and their representatives also shone in cycling, equestrian, tennis, shooting, volleyball and bowling. That country headed the general board of medals with 43 gold, almost double that of Cuba (24).

Followed Puerto Rico and Jamaica, while host Guatemala, which featured 309 competitors, only won nine gold medals and finished in fifth place, but their total of 59 awards was the third best behind Mexicans and Cubans.



José "Fofó" Vicente, campeón en Barranquilla y en Guatemala. / Jose "Fofó" Vicente, champion in Barranquilla and Guatemala.



El lema del barón de Coubertain en el estadio principal. / The Baron de Coubertin's slogan in the main stadium.



El equipo que dominó el boxeo de los VI Juegos. / The team which dominated the Boxing in the VI Games.



*El Teatro al aire libre, las canchas de tenis y detrás la piscina. /
The outdoor theater, the tennis courts and the pool on the back.*



*Escenario donde se jugó el torneo de béisbol. /
Stadium where the baseball tournament was played.*

Resumen de medallas Summary of medals

1950: VI Juegos/Games

País/Country	Oro/Gold	Plata/Silver	Bronce/Bronze	Total
México-MEX	43	24	26	93
Cuba-CUB	24	27	28	79
Puerto Rico-PUR	12	7	10	29
Jamaica-JAM	10	10	3	23
Guatemala-GUA	9	25	25	59
Panamá-PAN	8	9	10	27
Antillas Holandesas-AHO	3	2	1	6
Colombia-COL	2	4	4	10
El Salvador-ESA	2	4	3	9
Trinidad y Tobago-TRI	1	2	1	4
Nicaragua-NCA	1	0	1	2
Haití-HAI	0	1	0	1
Honduras-HON	0	0	2	2
Costa Rica-CRC	0	0	1	1
Totales:	115	115	115	345



*Mazorra, Farrés, Fortún
y Wilson, reyes en el
relevo de 4x100 metros. /
Mazorra, Farrés, Fortún
and Wilson, the 4x100 m
relay kings.*

1954: Ciudad México, México



La capital mexicana había quedado como suplente a la hora de determinar por primera vez la sede de los VII Juegos. El honor recayó originalmente en Ciudad Panamá, para organizarlos por segunda vez, pero los istmeños comunicaron en 1952 la imposibilidad de cumplir tal compromiso y de esa forma resultó México el primer país con doble celebración.

Los mexicanos tomaron en serio la responsabilidad y en abril de 1953 se reunió en su territorio el Congreso Técnico, determinándose un nuevo Reglamento General y un nuevo Programa para esos Juegos. Quedó en 19 el número de deportes celebrados, pues el remo fue suspendido al no acudir nadie a la convocatoria.

Hubo una docena de naciones presentes, dos menos que en la reunión precedente, y también descendió ligeramente el número de participantes, con 1 321 en los dos sexos.

Llamaron la atención dos innovaciones introducidas por los organizadores durante la ceremonia de apertura en el estadio de la Ciudad Universitaria, el 5 de marzo de 1954. Una fue el encendido del pebetero con la llama centroamericana surgida del auténtico ritual en el Cerro de la Estrella. La otra la utilización de un coro gigante integrado por 5 000 jóvenes de escuelas secundarias, quienes entonaron el Himno Nacional y el de los VII Juegos, este último oficializado posteriormente por la Junta General de Delegados como Himno de todos los Juegos.

El atletismo tuvo esta vez como ganador absoluto a Cuba, con 7-3-3 medallas en tanto Puerto Rico y Jamaica quedaban con tres doradas per cápita.

Rafael Fortún no solo rubricó su importante hazaña de ganar por tercera vez los 100 metros, sino que también se mantuvo imbatible en todas las carreras clasificatorias y de semifinales en esa electrizante prueba.

Por otro lado, la superioridad acuática de México alcanzó al polo, con victoria sobre Jamaica, en tanto sobre la cancha de baloncesto se produjo algo similar a lo acontecido en Ciudad Panamá-1938, cuando mexicanos y panameños se quedaron sin definir el cetro masculino por falta de condiciones apropiadas. México, que ya había superado a Panamá en un choque previo, se consideró como titular del certamen.

En el lado de las ausencias, una de las más lamentables fue la del béisbol cubano, por falta de fondos, limitándose a ese deporte a un torneo pobre con solo cuatro novenas contendientes. La clausura aconteció el 20 de marzo.



Jaime Aparicio (COL) ganó en 400 con vallas, donde obtuvo bronce Amadeo Francis (PUR), izquierda. / Jaime Aparicio (COL) won the 400 m hurdles where Amadeo Francis (PUR), on the left, got bronze.

The Mexican capital had been a substitute when determining the headquarters of the VII Games for the first time. The honor relapsed originally in Panama City, to organize them for the second time, but the isthmus people communicated in 1952 their failure to fulfill such a commitment and in that way it was Mexico the first country with double celebration.

The Mexicans took the responsibility seriously and in April of 1953 the Technical Congress was organized in their territory, being determined a new General Regulation and a new Program for those Games. A total of 19 sports was determined to be hosted, because the rowing competition was suspended on the grounds of having no participants for the contest.

There was a dozen of represented nations, two less than in the precedent meeting, and also the number of participants decreased lightly, with 1 321 in both genders.

Two innovations introduced by the organizers during the opening ceremony at the stadium of the University City focused the general attention on March 5, 1954. One of them was the lighting of the fire stand with Central American flame coming from the authentic ritual at the Cerro de la Estrella. The other one was the use of a giant choir integrated by 5 000 youths from high schools who sang the National Anthem and that of the VII Games, being the last officialized later on by the General Board of Delegates as the Games Anthem.

This time athletics had Cuba as absolute winner, with 7-3-3 medals while Puerto Rico and Jamaica were finished with three golden medals each.

Rafael Fortún not only achieved his important feat of winning for the third time the 100 meters, but he also stayed

unbeatable in all the qualification and semifinal runs in that exciting event.

On the other hand, the superiority of Mexico in aquatic sports included water polo, with victory over Jamaica, while on the basketball court took place something similar to what happened in Panama City -1938, when Mexicans and Panamanians could not define the men's title for lack of appropriate conditions. Mexico, which had already bit Panama in a previous game was considered as the winner of the contest.

On the subject of absences, one of the most regretful ones was that of the Cuban baseball, for lack of funds, which resulted in a poor tournament for that sport with only four participating teams. The closing was held on March 20.



Ángel García (CUB) batió en los 400 metros a George Rhoden (JAM) y Ovidio de Jesús (PUR). / Ángel García (CUB) beat George Rhoden (JAM) and Ovidio de Jesús (PUR) at 400m.



Comenzó en atletismo el cronometraje electrónico y la foto de llegada. Debajo, el anverso y reverso de las medallas de premiación. /

Electronic timekeeping and Photo-finish started in Athletics. Below, the awarding medal obverse and reverse.



Rafael Fortún realizó la proeza de ganar en tres ocasiones consecutivas los 100 m planos. /

Rafael Fortún undertook the feat of winning the 100 meter sprint three times in a row.



Innovaciones en estos Juegos: El fuego que ardió en el pebetero se originó en el Cerro de la Estrella, en México; hubo por primera vez transmisiones de televisión y se puso en práctica la Tarjeta de Identidad para entrar y salir del país, en lugar del pasaporte. /

Innovations in the Games: The burning fire in the cauldron came up from Cerro de la Estrella, Mexico. Television broadcasting took place for the first time and the use of the Identity Card was implemented to enter and leave the country instead of the passport.

<p style="text-align: center;">  VII JUEGOS DEPORTIVOS CENTROAMERICANOS Y DEL CARIBE MEXICO, D. F. 1954 TARJETA DE IDENTIDAD </p> <p style="text-align: center;"> Fotografía del interesado Sello del Comité Olímpico pegando a la fotografía. </p> <p>Firma _____</p> <p>Nombre completo _____</p> <p style="text-align: center;">CATEGORÍA _____</p> <p> Expedida por el Comité Organizador de los VII Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe </p> <p>  Prof. Antonio Estigarribia E. Presidente Secretario </p>	<p style="text-align: center;">EL COMITÉ OLIMPICO NACIONAL DE</p> <p> certifica que la información que se incluye abajo es verídica y que la fotografía que aparece en la portada corresponde a </p> <p> Sr. _____ quien viaja a la ciudad de México, D. F., como visitante temporal para participar en los SEPTIMOS JUEGOS DEPORTIVOS CENTROAMERICANOS Y DEL CARIBE, con la categoría que se le acredita en la primera hoja de esta credencial. </p> <p style="text-align: center;">(FIRMA DEL PRESIDENTE O SECRETARIO DEL COMITÉ OLIMPICO NACIONAL)</p> <p style="text-align: center;">DATOS PERSONALES:</p> <p> APELLIDOS _____ (LETRAS MAYÚSCULAS) </p> <p> NOMBRE _____ (LETRAS MAYÚSCULAS) </p> <p> FECHA DE NACIMIENTO _____ </p> <p> DIRECCION { Calle _____ Población _____ País _____ </p> <p> NACIONALIDAD _____ </p>	<p style="text-align: center;"> CERTIFICAMOS que esta TARJETA DE IDENTIDAD tiene el reconocimiento del Gobierno de </p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">(NOMBRE DEL PAÍS)</p> <p> como un documento que permite, a la persona (cuy nombre, fotografía y firma aparecen en la primera hoja de esta tarjeta, viajar a la ciudad de México, D. F., regresar a este país. </p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">(AUTORIDAD DE GOBIERNO QUE CERTIFICA)</p> <p style="text-align: right;"> Fecha _____ </p>
--	--	--

Resumen de medallas Summary of medals

1954: VII Juegos/Games

País/Country	Oro/Gold	Plata/Silver	Bronce/Bronze	Total
México-MEX	47	42	36	125
Cuba-CUB	29	19	20	68
Venezuela-VEN	14	18	21	53
Colombia-COL	8	6	9	23
Panamá-PAN	7	7	8	22
Puerto Rico-PUR	6	9	9	24
Jamaica-JAM	5	10	4	19
Guatemala-GUA	3	8	11	22
El Salvador-ESA	2	1	2	5
Antillas Holandesas-AHO	1	1	0	2
República Dominicana-DOM	0	1	1	2
Totales:	122	122	121	365



Disfrutan de las mieles del éxito en dobles los tenistas mexicanos Mario Llamas y Anselmo Puente. Llamas también ganó en sencillos y dobles mixtos. /

The Mexican tennis players, Mario Llamas and Anselmo Puente enjoyed the taste of success in Doubles. Llamas also won in Single and Mixed Doubles.